

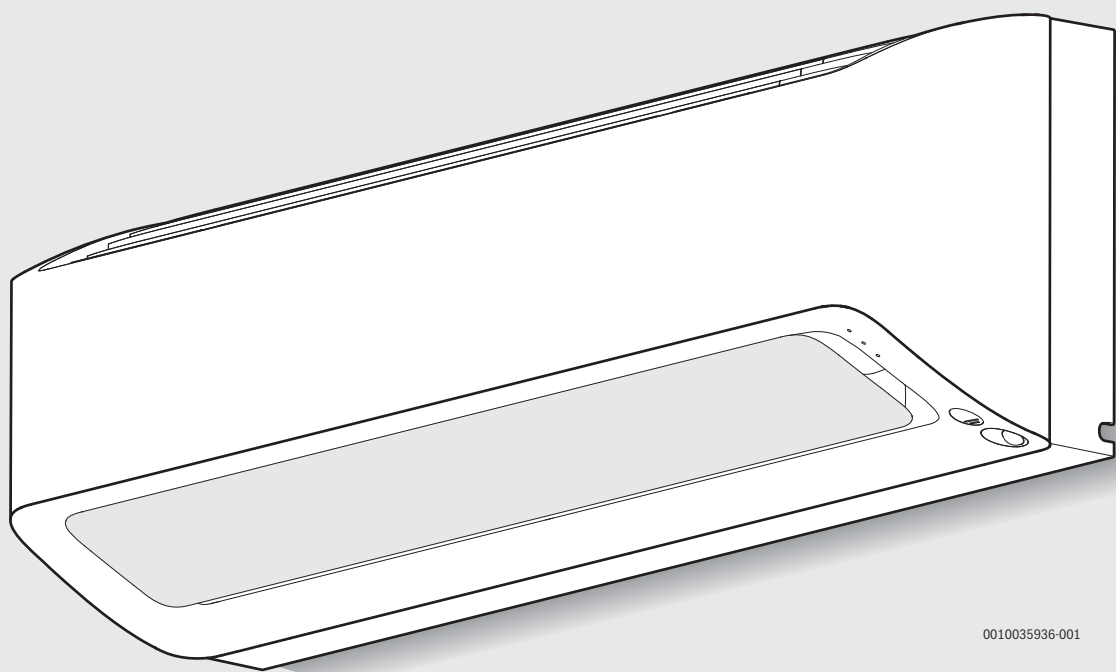


BOSCH

Climate Class 6000i/8000i

CLC6001i-Set 25 E, CLC6001i-Set 35 E, CLC8001i-Set 25 E (T/S/R),
CLC8001i-Set 35 E (T/S/R)

bg	Климатична сплит система	Ръководство за обслужване	2
cs	Splitová klimatizační jednotka	Uživatelská příručka	13
de	Split-Klimagerät	Bedienungsanleitung	23
el	Κλιματιστικό Split_type	Οδηγίες χρήσης	34
en	Split air conditioner	Operation manual	45
fr	Climatiseur split	Notice d'utilisation	55
hr	Mono split klima-uređaj	Upute za rukovanje	66
hu	Split klímakészülék	Kezelési útmutató	76
it	Condizionatore split	Istruzioni per l'uso	86
mk	Сплит клима уред	Упатства за ракување	97
nl	Split-airconditioning	Gebruiksaanwijzing	108
nl-BE	Split-airconditioning	Bedieningshandleiding	119
pl	Urządzenie klimatyzacyjne split	Instrukcja obsługi	130
ro	Aparat de aer condiționat	Instrucțiuni de utilizare	141
sk	Splitové klimatizačné zariadenie	Návod na obsluhu	152
sl	Split klimatska naprava	Navodila za uporabo	162
sq	Kondicioner Split	Manuali i instalimit dhe përdorimit	172
sr/cnr	Split klima uređaj	Uputstvo za upotrebu	183
tr	Duvar tipi split klima	Kullanma Kılavuzu	194



0010035936-001



Vsebina

1	Razlaga simbolov in varnostna opozorila	162
1.1	Razlage simbolov	162
1.2	Splošni varnostni napotki	163
1.3	Napotki k tem navodilom	163
2	Podatki o izdelku	164
2.1	Izjava o skladnosti	164
2.2	Poenostavljena ES-Izjava o skladnosti v zvezi z radijskimi napravami	164
2.3	Tehnični podatki daljinskega upravljalnika	164
2.4	Tehnični podatki IP-vmesnika	164
3	Upravljanje	164
3.1	Pregled notranje enote	164
3.2	Pregled daljinskega upravljalnika	164
3.3	Upravljanje preko aplikacije	165
3.3.1	Tehnični pogoji	165
3.3.2	Prenos aplikacije	165
3.3.3	Povezava aplikacije	165
3.4	Vstavljanje ali zamenjava baterij	165
3.5	Nastavljanje trenutne ure	165
3.6	Uporaba daljinskega upravljalnika	165
3.7	Nastavitev glavnega načina obratovanja	165
3.8	Varčno delovanje	166
3.9	Obratovanje Plasmacluster	166
3.10	Obratovanje s polno močjo	166
3.11	Dodatne funkcije	166
3.11.1	Nastavitev funkcije nihanja	166
3.11.2	Delovanje časovnika	167
3.11.3	Zmanjšanje hrupa	167
3.11.4	Obratovanje Multi-Space	167
3.11.5	Način samočiščenja	168
3.11.6	Senzor gibanja	168
3.11.7	Sprememba svetlosti lučk	168
3.11.8	Dodatno obratovanje	168
3.12	Dodatni napotki za obratovanje	168
4	Motnje	169
4.1	Zaznane motnje	169
4.2	Motnje brez prikaza	169
4.3	Motnje s prikazom	169
5	Vzdrževanje	170
5.1	Sprememba letnih časov	170
5.2	Čiščenje naprave in daljinskega upravljalnika	170
5.3	Čiščenje zračnega filtra	170
5.4	Čiščenje ionske enote Plasmacluster (PCI-enota)	170
5.5	Zamenjava Plasmacluster ionske enote (PCI-enota)	170
6	Varovanje okolja in odstranjevanje	171
7	Opozorilo glede varstva podatkov	171

1 Razlaga simbolov in varnostna opozorila

1.1 Razlage simbolov

Varnostna opozorila

Pri varnostnih opozorilih opozorilna beseda dodatno izraža vrsto in težo posledic nevarnosti, ki nastopi, če se ukrepi za odpravljanje nevarnosti ne upoštevajo.

Naslednje opozorilne besede so definirane in se lahko uporabljajo v tem dokumentu:



NEVARNO pomeni, da bodo zagotovo nastopile hujše telesne ali smrtno nevarne poškodbe.



POZOR opozarja, da grozi nevarnost težkih ali smrtno nevarnih telesnih poškodb.



PREVIDNO pomeni, da lahko pride do lažjih do srednje težkih telesnih poškodb.

OPOZORILO




OPOZORILO pomeni, da lahko pride do materialne škode.

Pomembne informacije



Pomembne informacije za primere, ko ni nevarnosti telesnih poškodb ali poškodb na opremi, so v teh navodilih označene s simbolom Info.

„Plasmacluster“ is a trademark of Sharp Corporation.

Simbol	Pomen
	Opozorilo pred vnetljivimi snovmi: hladilno sredstvo R32 v tem proizvodu je plin z z nizko vnetljivostjo in nizko toksičnostjo (A2L ali A2).
	Vzdrževanje mora izvajati usposobljena oseba ob upoštevanju navodil v navodilih za vzdrževanje.
	Med obratovanjem upoštevajte napotke v navodilih za uporabo.

Tab. 1

1.2 Splošni varnostni napotki

Napotki za ciljno skupino

Ta navodila za uporabo so namenjena uporabniku klimatske naprave. Upoštevati je treba vse napotke v vseh navodilih, ki zadevajo sistem. V primeru neupoštevanja navodil lahko pride do materialne škode in telesnih poškodb, tudi smrtne nevarnosti.

- ▶ Pred uporabo preberite navodila za uporabo vseh sestavnih delov naprave in jih shranite.
- ▶ Upoštevajte varnostne napotke in opozorila.

Predvidena uporaba

Notranja enota je namenjena za namestitev znotraj stavbe s priključitvijo na zunanjo enoto in druge sistemske komponente, npr. regulacije.

Zunanja enota je namenjena za namestitev zunaj stavbe s priključitvijo na eno ali več notranjih enot in druge sistemske komponente, npr. regulacije.

Vsaka druga uporaba se šteje kot nenamenska uporaba. Nepravilna uporaba in škoda, ki zaradi tega nastane, sta izključeni iz garancije.

Za namestitev na posebnih lokacijah (podzemna garaža, strojni prostori, balkon ali poljubne polodprte površine):

- ▶ Najprej upoštevajte zahteve glede mesta namestitve v tehnični dokumentaciji.

Splošne nevarnosti zaradi hladilnega sredstva

- ▶ Ta naprava je polnjena s hladilnim sredstvom. Pare hladilnega sredstva lahko v stiku z ognjem tvorijo strupene pline.
- ▶ Sistem naj redno pregleda in izvede vzdrževanje pooblaščen strokovnjak.
- ▶ Če sumite na puščanje hladilnega sredstva, temeljito prezračite prostor in obvestite pooblaščen servis.

Predelava in popravila

Nestrokovne spremembe na klimatski napravi lahko privedejo do telesnih poškodb in/ali materialne škode.

- ▶ Ta dela sme izvajati samo pooblaščen strokovno osebje.
- ▶ Ne izvajajte sprememb na zunanji enoti, notranji enoti ali drugih delih klimatske naprave.
- ▶ Pred vsemi vzdrževalnimi deli odklopite klimatsko napravo z napajanja.

Napotki za ravnanje z napravo

Nepravilna uporaba klimatske naprave lahko škoduje vašemu zdravju.

- ▶ Telesa ne izpostavljajte dlje časa neposredno zračnemu toku.
- ▶ Zagotovite, da je sobna temperatura primerna za ljudi v sobi, tj. dojenčke, otroke, starejše, nepokretne ali invalide.
- ▶ Nikoli ne vstavljajte predmetov v napravo, saj se lahko poškodujete.

Nepravilno ravnanje z napravo lahko zmanjša njeno zmogljivost in celo vodi do škode na napravi ter telesnih poškodb.

- ▶ Ne blokirajte odprtih naprav za vstop in izstop zraka.
- ▶ Med obratovanjem zaprite okna in vrata.
- ▶ Notranjo enoto zaščitite pred vdorom vode.
- ▶ Redno preverjajte montažno ogrodje zunanje enote glede obrabe in pritrditve.
- ▶ Ne obremenjujte zunanje enote, npr. s predmeti ali ljudmi.
- ▶ V prostoru, kjer je nameščena notranja enota, naj bo čim manj prahu, hlapov in vlage.
- ▶ V bližini naprav ne uporabljajte lahko vnetljivih plinov, npr. iz pršilne doze.
- ▶ Če se zdi, da je s klimatsko napravo kaj narobe (npr. vonj po zgorelem, okvarjen kabel), takoj ustavite delovanje in odklopite napajanje.

Varnost električnih naprav za gospodinjsko uporabo in podobne namene

Da bi se izognili poškodbam zaradi električnih naprav, skladno s standardom EN 60335-1 veljajo naslednje zahteve:

„Otroci, stari 8 let ali več, in osebe z zmanjšanimi telesnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami ter znanjem lahko napravo uporabljajo le pod nadzorom, ali če so seznanjeni z varno uporabo naprave ter se zavedajo nevarnosti, ki jih uporaba naprave predstavlja. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci brez nadzora naprave ne smejo čistiti in opravljati vzdrževalnih del.“

„Da uporabnik ne bi ogrožal lastne varnosti, mora poškodovano priključno napeljavo zamenjati proizvajalec - njegova tehnična služba oziroma pooblaščen servisier.“

1.3 Napotki k tem navodilom

Na koncu teh navodil najdete zbirko slik. Besedilo vsebuje sklice na slike. Izdelki se lahko razlikujejo od slike v teh navodilih, odvisno od modela.

2 Podatki o izdelku

2.1 Izjava o skladnosti

Ta proizvod glede konstrukcije in načina obratovanja ustreza zahtevam zadevnih direktiv EU in nacionalnim zahtevam.

S CE-znakom se dokazuje skladnost proizvoda z vsemi relevantnimi EU-predpisi, ki predvidevajo opremljanje s tem znakom.

Popolno besedilo Izjave o skladnosti je na voljo na spletnem naslovu: www.bosch-climate.si.

2.2 Poenostavljena ES-Izjava o skladnosti v zvezi z radijskimi napravami

S to izjavo Bosch Thermoteknik GmbH potrjuje, da proizvod Climate Class 6000i/8000i z radijsko tehnologijo, opisan v teh navodilih, ustreza zahtevam Direktive 2014/53/EU.

Popolno besedilo ES-Izjave o skladnosti je na voljo na spletnem naslovu: www.bosch-climate.si.

2.3 Tehnični podatki daljinskega upravljalnika

Električno napajanje	2 AAA Bateriji
Doseg signala	7 m
Dovoljena temperatura okolice	-5 °C ... 50 °C

Tab. 2

2.4 Tehnični podatki IP-vmesnika

	Enota	Vrednost
U	V _{DC}	5
P _{maks.}	W	2,5
f (RF)	GHz	2,4 (802.11 b/g/n) (P = maks. + 20 dBm)
T _{amb}	°C	-20 ... 50
OBUS	-	UART
Stopnja zaščite IP	-	IP40

Tab. 3

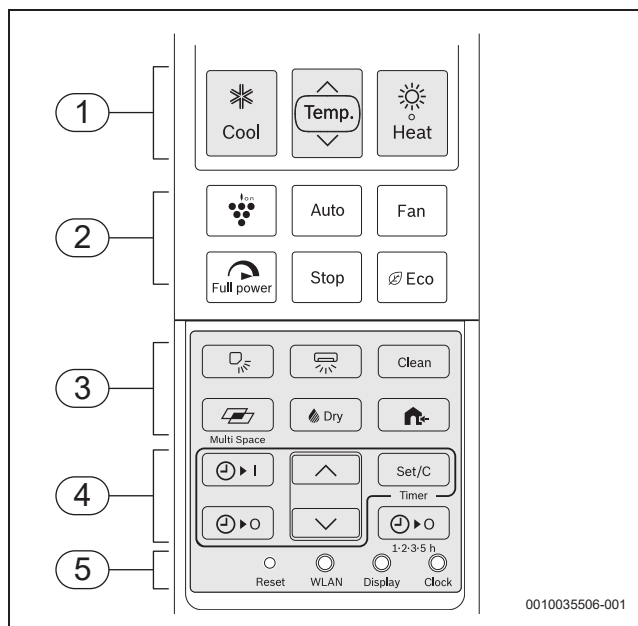
3 Upravljanje

3.1 Pregled notranje enote

Legenda k sl. 1:

- [1] Sesanje zraka v notranjo enoto
- [2] Zračni filter
- [3] Zgornji pokrov
- [4] Vodoravna rešetka za usmerjanje zraka
- [5] Tipka ON/OFF in okno sprejemnika
- [6] Senzor gibanja
- [7] Navpična rešetka za usmerjanje zraka
- [8] Izstop zraka iz notranje enote
- [9] Obratovalna lučka (zelena)
- [10] Lučka časovnika (oranžna)
- [11] Lučka WLAN (zelena)
- [12] Lučka Plasmacluster (modra)

3.2 Pregled daljinskega upravljalnika

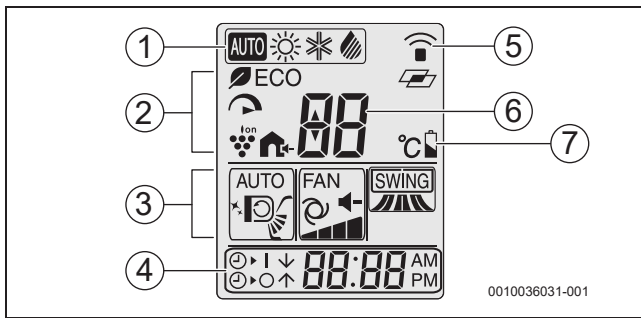


Poz.	Tipka	Funkcija
1	Heat	Ogrevanje
	Temp.	Nastavitev želene temperature
	Cool	Hlajenje
2	Plasmacluster	Obratovanje Plasmacluster
	Auto	Avtomatski obratovalni način
	Fan	Hitrost ventilatorja
	Full power	Obratovanje s polno močjo
	Stop	Izklop naprave
	Eco	Varčno delovanje
3	Upward	Nastavitev navpičnega pretoka zraka
	Downward	Nastavitev vodoravnega pretoka zraka
	Clean	Način samočiščenja
	Multi-Space	Način Multi-Space
	Dry	Razvlaževanje
	Home	Tiho obratovanje zunanje enote
4	On/Off	Časovnik za vklop
	Clock	Časovnik za izklop
	Up/Down	Nastavitev časa časovnika
	Set/C	Vklop ali izklop časovnika
	Timer	Časovnik za izklop po 1 do 5 urah
5	Reset	Ponastavitev daljinskega upravljalnika na tovarniške nastavitve
	WLAN	Za vzpostavitev povezave z aplikacijo Bosch HomeCom Easy
	Display	Sprememba svetlosti lučk
	Clock	Nastavitev trenutne ure

Tab. 4 Tipke daljinskega upravljalnika



Če se daljinski upravljalnik zaradi motnje ne odziva več, z iglo ali tanko paličico pritisnite tipko **Reset**.



Poz.	Simbol	Funkcija
1	AUTO	Avtomatski obratovalni način aktiven
	☀	Ogrevanje aktivno
	✱	Hlajenje aktivno
	🔥	Razvlaževanje aktivno
2	🌿 ECO	Varčno delovanje aktivno
	↻	Obratovanje s polno močjo aktivno
	🍇	Obratovanje Plasmacluster aktivno
	🏠	Tiho obratovanje zunanje enote aktivno
3	AUTO...	Trenutno nastavljen navpični pretok zraka
	✖️🌀	Simbol za način samočiščenja
	FAN...	Trenutno nastavljen navpični pretok zraka
	SWING...	Trenutno nastavljen vodoravni pretok zraka
4	⌚ I	Časovnik za vklop aktiven
	⌚ O	Časovnik za izklop aktiven
	-	Prikaz ure
5	📶	Simbol prenosa
	📶	Simbol za način Multi-Space
6	-	Nastavljena temperatura
7	🔋	Stanje baterije

Tab. 5 Simboli na zaslonu daljinskega upravljalnika

3.3 Upravljanje preko aplikacije

Najpomembnejše funkcije notranje enote povsem preprosto krmilite z aplikacijo Bosch HomeCom Easy s pametnim telefonom.

Daljinski upravljalnik notranje enote lahko še vedno uporabljate.

3.3.1 Tehnični pogoji

Operacijski sistem	<ul style="list-style-type: none"> • Android • IOS
Usmerjevalnik	Običajni usmerjevalnik s signalom 2,4 GHz
WLAN standard	IEEE 802.11b/g/n

Tab. 6

3.3.2 Prenos aplikacije

Aplikacijo lahko prenesete iz trgovine Apple App Store za sistem iOS in v trgovini Google Play Store za sistem Android. Prepričajte se, da imate na svojem pametnem telefonu vedno nameščeno najnovejšo različico, da lahko uporabljate posodobitve funkcij in varnostne posodobitve.

- ▶ Skenirajte QR-kodo (→ slika 9).
- ▶ Prenesite aplikacijo Bosch HomeCom Easy.

3.3.3 Povezava aplikacije

Osnovni pogoj:

- Moč signala WLAN zadošča za vzpostavitev povezave z internetom. Če je signal prešibek, uporabite ojačevalnik omrežja WLAN.
- ▶ Zaženite aplikacijo Bosch HomeCom Easy (→ Sl. 10). Pri prvi uporabi vas aplikacija vodi skozi proces povezovanja korak za korakom.

3.4 Vstavljanje ali zamenjava baterij

Uporabite 2 AAA bateriji (R03). Uporaba polnilnih baterij ni priporočljiva. Življenjska doba baterije je pri običajni uporabi približno 1 leto. Baterije zamenjajte, ko daljinski upravljalnik prikaže

- ▶ Odstranite pokrovček baterijskega predalčka (→ Sl. 1).
- ▶ Vstavite baterije in poskrbite za pravilno polarnost. Ko so baterije pravilno vstavljene, zaslon prikaže "AM 6:00".
- ▶ Ponovno namestite pokrovček baterij.

OPOZORILO

- ▶ Pri zamenjavi vedno zamenjajte obe bateriji in uporabljajte isti tip.
- ▶ Če naprave dalj časa ne boste uporabljali, odstranite baterije iz daljinskega upravljalnika.

3.5 Nastavljanje trenutne ure

Uro je mogoče prikazati na dva načina: v 12-urnem ali v 24-urnem načinu.

- ▶ Da izberete 12-urni način, enkrat pritisnete tipko **Clock**.

-ali-

- ▶ Da izberete 24-urni način, dvakrat pritisnete tipko **Clock**.
- ▶ Pritisnite tipko **^** ali **v**, da nastavite trenutno uro. Pridržite tipko, da hitro prestavite čas naprej ali nazaj.
- ▶ Pritisnite tipko **Set/C**. Na zaslonu utripa dvopičje (:).



Trenutnega časa ni mogoče nastaviti, ko je časovnik aktiviran. Za nastavljanje časa mora biti časovnik preklican.

3.6 Uporaba daljinskega upravljalnika

Doseg signala je 7 m. Predmeti, ki stojijo na poti, ali uporaba nekaterih fluorescenčnih luči v istem prostoru lahko vplivajo na prenos signala.

- ▶ Daljinski upravljalnik usmerite v okno za sprejem signala naprave in pritisnite zeleno tipko. Naprava odda pisk, ko prejme signal.

OPOZORILO

Brezhibno delovanje daljinskega upravljalnika je lahko trajno oslABLJENO.

- ▶ Daljinskega upravljalnika ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi.
- ▶ Daljinskega upravljalnika ne puščajte v bližini grelnika.
- ▶ Daljinski upravljalnik zaščitite pred vlago in udarci.

3.7 Nastavitev glavnega načina obratovanja

Vklop naprave

- ▶ Pritisnite tipko **✱** (hlajenje), tipko **☀** (ogrevanje), tipko **Auto** (avtomatsko obratovanje) ali tipko **Trocknen** (razvlaževanje). Zelena obratovalna lučka **⏻** sveti.
- ▶ Pritisnite tipko **Temp.**, da nastavite zeleno temperaturo.
 - V načinu hlajenja, ogrevanja in avtomatskem načinu je območje nastavitve temperature 16-30°C.
 - V avtomatskem načinu obratovanja naprava samodejno preklopi med ogrevanjem in hlajenjem, da ohrani zeleno temperaturo.
 - V načinu razvlaževanja lahko nastavite temperaturno razliko do sobne temperature do ±2 °C.

Primeri za razvlaževanje:

▲ 1 °C	1°C višje
▼ 2 °C	2°C nižje

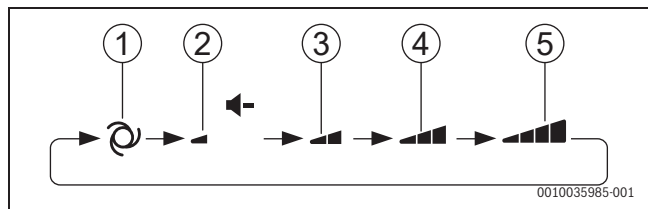
Tab. 7



Pri zelo nizkih zunanjih temperaturah ogrevalna moč klimatskega sistema morda ne bo zadostna. Priporočamo priklop dodatnih grelnikov.

Nastavljanje stopnje ventilatorja

- ▶ Pritisnite tipko **Fan**, da nastavite zeleno število vrtljajev ventilatorja.



- [1] Avtomatsko
- [2] Tiho
- [3] Mehko
- [4] Nizko
- [5] Visoko



V avtomatskem načinu ali načinu razvlaževanja stopnje ventilatorja ni mogoče nastaviti.

Izklop naprave

- ▶ Pritisnite tipko **Stop**.
Zelena obratovalna lučka ugasne.

3.8 Varčno delovanje

V tem načinu delovanja klimatska naprava deluje z nižjo porabo energije kot običajno.

- ▶ Med obratovanjem pritisnite tipko **Eco**, da zmanjšate porabo energije. Daljinski upravljalnik prikazuje , ko je aktiven ta način obratovanja.

Za prekinitev načina obratovanja:

- ▶ Ponovno pritisnite tipko **Eco**.

3.9 Obratovanje Plasmacluster

Ioni Plasmacluster, ki se sprostijo v prostor, učinkovito delujejo proti škodljivim snovem v zraku, kot so plesen, virusi in alergeni.

- ▶ Med obratovanjem pritisnite tipko . Daljinski upravljalnik prikazuje . Na napravi zasveti modra lučka Plasmacluster.

Za prekinitev:

- ▶ Ponovno pritisnite . Modra lučka Plasmacluster na napravi ugasne.

OPOZORILO

- ▶ Uporaba načina Plasmacluster se shrani in aktivira ob naslednjem vklopu klimatske naprave.
- ▶ Če želite način Plasmacluster izvesti v načinu ventilatorja, pritisnite tipko Plasmacluster, ko naprava ne deluje. Simbol načina delovanja v zgornjem levem delu daljinskega upravljalnika izgine in števila vrtljajev ventilatorja ni mogoče nastaviti na avtomatsko obratovanje.

3.10 Obratovanje s polno močjo

V tem načinu obratovanja klimatska naprava deluje z največjo močjo za hitro ogrevanje ali hlajenje prostora.

- ▶ Med obratovanjem pritisnite tipko . Daljinski upravljalnik prikazuje in temperatura izgine.

Prekinitev obratovanja s polno močjo:

- ▶ Ponovno pritisnite . Naprava se vrne na svoje prvotne nastavitve.



Obratovanje s polno močjo se samodejno preklopi po eni uri.



Pri obratovanju s polno močjo ni mogoče nastaviti temperature ali števila vrtljajev ventilatorja.

3.11 Dodatne funkcije

3.11.1 Nastavitev funkcije nihanja

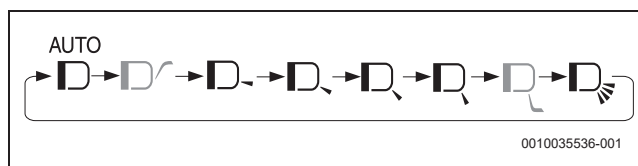
OPOZORILO

Če lopute za usmerjanje zraka med hlajenjem ali razvlaževanjem dlje časa ostanejo v najnižjem položaju, lahko izteka kondenzat. Ročno prestavljanje loput za usmerjanje zraka lahko privede do motenj.

- ▶ Za prestavljanje loput za usmerjanje zraka uporabljajte samo daljinski upravljalnik.

Navpično nihanje

- ▶ Pritisnite tipko , da nastavite zeleno smer toka zraka.



Možnost nastavitve pretoka zraka je odvisna od izbranega načina obratovanja:

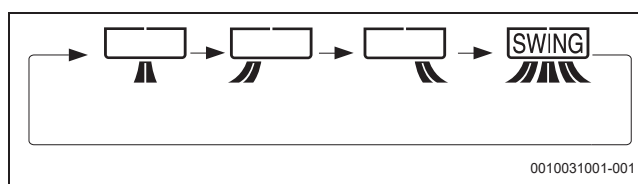
- V načinu hlajenja ali razvlaževanja je tok zraka lahko dodatno usmerjen proti stropu.
- Nasprotno pa je v načinu ogrevanja mogoče izbrati tok zraka proti tlam.
- Avtomatsko obratovanje ne omogoča nastavitve toka proti stropu ali tlam.

Nastavitev **AUTO** se obnaša na naslednji način:

- **Hlajenje:** smer toka zraka se nastavi diagonalno navzdol in nato premakne na vodoravno ali diagonalno navzgor, da usmerja hladen zrak proti stropu.
- **Ogrevanje:** smer toka zraka se pri nizki temperaturi odvodnega zraka nastavi diagonalno navzgor in se pri toplem odvodnem zraku premakne diagonalno navzdol, ko je izpušni zrak topel.
- **Razvlaževanje:** smer toka zraka je nastavljena diagonalno navzgor.

Vodoravno nihanje

- ▶ Pritisnite tipko , da nastavite zeleno smer toka zraka.

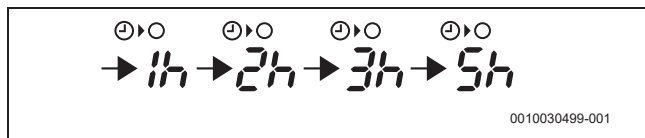


3.11.2 Delovanje časovnika

Nastavljanje časovnika 1-2-3-5 h-izklop

Če je vključen časovnik 1-2-3-5 h-izklop, se naprava samodejno izklopi po nastavljenem številu ur.

- ▶ Pritisnite tipko ventilatorja , da nastavite želeni čas.



Oranžna lučka časovnika  na napravi zasveti.

Preostali čas se prikaže na daljinskem upravljalniku v korakih po 1 uro.

Prekinitev časovnika:

- ▶ Pritisnite tipko **Set/C** ali tipko .





Oranžna lučka časovnika  na napravi ugasne.

Na daljinskem upravljalniku se prikaže trenutni čas.



Časovnik 1-2-3-5 h-izklop ima prednost pred časovnikom za vklop/izklop. Če se časovnik 1-2-3-5 h-izklop nastavi, medtem ko naprava ne deluje, naprava začne delovati in se po nastavljenem času ustavi.

Nastavljanje časovnika za izklop

- ▶ Pritisnite tipko .
- ▶ Prikaz za časovnik za izklop utripa.
- ▶ Pritisnite tipki  ali , da nastavite želeni čas. (Čas lahko prilagodite gor ali dol v korakih po 10 minut.)
- ▶ Pritisnite tipko **Set/C**.
- ▶ Oranžna lučka časovnika  na napravi zasveti.

Ko je nastavljen časovnik za izklop, se nastavev temperature samodejno prilagodi, da se prepreči prekomerno ogrevanje ali hlajenje prostora, npr. med spanjem (samodejna funkcija spanja).





V načinu hlajenja ali razvlaževanja:

- Eno uro po začetku delovanja časovnika se nastavev temperature poveča za 1 °C nad prvotno nastavljeno temperaturo.

V načinu ogrevanja:

- Eno uro po zagonu časovnika se nastavev temperature spusti za 3 °C pod prvotno nastavljeno temperaturo.


Nastavljanje časovnika za vklop

- ▶ Pritisnite tipko  I.
- ▶ Prikaz za časovnik za vklop utripa.
- ▶ Pritisnite tipki  ali , da nastavite želeni čas. (Čas lahko prilagodite gor ali dol v korakih po 10 minut.)
- ▶ Pritisnite tipko **Set/C**.
- ▶ Oranžna lučka časovnika  na napravi zasveti.



Naprava se vklopi pred nastavljenim časom. To omogoči prostoru, da doseže želeno temperaturo ob programiranem času vklopa (funkcija bujenja).

Prekinitev vseh časovnikov

- ▶ Pritisnite tipko **Set/C**.
- ▶ Oranžna lučka časovnika  na napravi ugasne.
- ▶ Na daljinskem upravljalniku se prikaže trenutni čas.

Kombinacija časovnika za vklop in izklop

Časovnik za vklop in izklop lahko nastavite hkrati. Vsak časovnik je mogoče programirati tako, da se aktivira pred drugim.

- ▶ Nastavite časovnik za vklop in izklop.
- ▶ Nastavitve se samodejno kombinirajo.

Primer:

- Trenutni čas: 21:00
- Časovnik za izklop ob 11:00 zvečer
- Časovnik za vklop ob 7:00 zjutraj

S puščico ( ali ) se poleg prikaza časovnika prikaže še, kateri časovnik se najprej aktivira.




Časovnikov za vklop in izklop ni mogoče programirati za delovanje naprave pri različnih temperaturah ali drugih nastavitvah.

3.11.3 Zmanjšanje hrupa

Ta funkcija med delovanjem zmanjša hrup zunanje enote. Še posebej koristna je, če morate biti ponoči občirni do sosedov.

- ▶ Med obratovanjem pritisnite tipko .

Izhod iz funkcije:

- ▶ Ponovno pritisnite .






Med zmanjševanjem hrupa nekateri načini obratovanja morda ne bodo dosegli svojih polnih zmogljivosti. Raven hrupa se ne zmanjša, če je pri stabilnem stanju dovolj nizka.



3.11.4 Obratovanje Multi-Space



Obratovanja Multi-Space ni mogoče aktivirati v avtomatskem delovanju. Tipka je deaktivirana.

S pritiskom te tipke lahko klimatsko napravo uporabljate za hlajenje ali ogrevanje več prostorov v dobro izolirani hiši.

- ▶ Med hlajenjem ali ogrevanjem pritisnite tipko .
 - V načinu ogrevanja daljinski upravljalnik kaže .
 - V načinu hlajenja daljinski upravljalnik prikazuje .

Kot lopute za usmerjanje zraka se spremeni v položaj za oddaljeno dobavo zraka. Daljinski upravljalnik prikazuje  in .

Prekinitev obratovanja Multi-Space:

- ▶ Ponovno pritisnite .

Naprava deluje z izjemno visokim številom vrtljajev ventilatorja za oddaljeno dobavo klimatiziranega zraka. Po 15 minutah naprava preklopi na visoko število vrtljajev ventilatorja.




Tipka **Fan** je v tem načinu obratovanja deaktivirana.



Učinkovitost te funkcije se lahko razlikuje glede na porazdelitev prostorov, vgradni položaj naprave in stopnjo izolacije zadevnega prostora.

3.11.5 Način samočiščenja

Način samočiščenja zmanjšuje rast plesni z uporabo Plasmacluster ionov in suši notranjost naprave. Ta funkcija je priporočljiva ob spremembi letnih časov.

- ▶ Pritisnite tipko **Clean**, ko naprava ne deluje. Daljinski upravljalnik eno minuto prikazuje . Na napravi zasveti modra lučka Plasmacluster. Naprava se izklopi po 90 minutah.

Prekinitev načina samočiščenja:

- ▶ Pritisnite tipko **Stop**. Modra lučka Plasmacluster na napravi ugasne.



V načinu samočiščenja ni mogoče nastaviti temperature, števila vrtljajev ventilatorja, smeri pretoka zraka ali časovnika.



Plesni, ki je že nastala, s tem postopkom ni mogoče odstraniti.

3.11.6 Senzor gibanja

- ▶ Med avtomatskim obratovanjem pritisnite tipko **Eco**, da se vključi senzor gibanja (→ Sl. 1, [6]). Notranja enota je inteligentno krmiljena, odvisno od prisotnosti/odsotnosti ljudi in stopnje gibanja v prostoru.
- **Funkcija pri nizki aktivnosti:** če senzor 60 minut ne zazna gibanja v prostoru, bo klimatska naprava zmanjšala svojo moč. Takoj, ko je v prostoru znova zaznano gibanje, se moč poveča na normalno vrednost.
- **Funkcija pri povečani aktivnosti:** če se zaznana stopnja gibanja poveča, se nastavljena temperatura zmanjša. V načinu hlajenja se poveča tudi hitrost ventilatorja. Ko je nastavljeno samodejno navpično nihanje, se smer pretoka zraka nastavi poševno navzdol.

Če senzor gibanja ne zazna oseb, so vzroki za to lahko naslednji:

- Daljše časovno obdobje ni gibanja (npr. speča oseba, majhen dojenček ali oseba, ki se zaradi poškodbe ali bolezni ne more premikati).
- Izpostavljen je le majhen predel kože (npr. oseba, prekrita z odejo, oblečena v debela oblačila in obrnjena s hrbtom proti klimatski napravi).
- Premike zakriva pohištvo.
- Nizka temperaturna razlika med prostorom in telesom osebe (sobna temperatura nad 30 °C.)

Če senzor gibanja nepravilno zaznava eno ali več oseb, ima to lahko naslednje vzroke:

- Majhne živali, kot so mačke in psi, tekajo naokoli.
- V prostor vstopi preveč sončne svetlobe ali toplega zraka.
- V prostoru je predmet z visoko temperaturo, npr. grelec.
- Temperatura prostora se pogosto spremeni za kratek čas.

3.11.7 Sprememba svetlosti lučk

Če so lučke naprave presvetle:

- ▶ Med obratovanjem pritisnite tipko **Display**. Lučka Plasmacluster na napravi ugasne. Druge lučke postanejo temne.


Aktiviranje lučk:

- ▶ Ponovno pritisnite tipko **Display**.


3.11.8 Dodatno obratovanje

Ta način obratovanja uporabite, če daljinski upravljalnik ni na voljo.

Vklop:

- ▶ Pritisnite tipko **ON/OFF** (→ Sl. 1, [5]). Obratovalna lučka  sveti in naprava se zažene v avtomatskem načinu. Število vrtljajev ventilatorja in temperatura sta nastavljena na avtomatsko.

Izklop:

- ▶ Ponovno pritisnite tipko **ON/OFF**. Obratovalna lučka  ugasne.

3.12 Dodatni napotki za obratovanje

Območje delovne temperature

		Sobna temperatura	Zunanja temperatura
Hlajenje	Zgornja mejna vrednost	+32 °C	+48 °C
	Spodnja mejna vrednost	+21 °C	-10 °C
Ogrevanje	Zgornja mejna vrednost	+27 °C	+24 °C
	Spodnja mejna vrednost	-	-15 °C

Tab. 8



Vgrajena zaščita lahko blokira obratovanje naprave pri temperaturah zunaj zgoraj omenjenega območja.



Če je vlažnost zraka višja od 80 % in naprava neprekinjeno deluje v načinu hlajenja, lahko na izstopu zraka nastane kondenz. Da bi se temu izognili, odprite navpične prezračevalne lopute čim bolj (navpično proti tlu) in nastavite ventilator na visoko moč.

V primeru izpada električne energije

Ta klimatska naprava ima pomnilniško funkcijo za shranjevanje nastavitvev v primeru izpada električne energije.


Po ponovni vzpostavitvi električnega napajanja se naprava samodejno zažene z enakimi nastavitvami, kot so bile aktivne pred izpadom električne energije, z izjemo nastavitvev časovnika.

Če so bili časovniki nastavljeni pred izpadom električne energije, jih je potrebno znova nastaviti.

Funkcija predgrevanja

V načinu ogrevanja se ventilator notranje enote zažene šele po 2 do 5 minutah po vklopu naprave, da se prepreči izpihanje hladnega zraka iz naprave.

Funkcija odtaljevanja

Če med ogrevanjem na toplotnem izmenjevalniku zunanje enote nastane led, sistem za samodejno odtaljevanje dovaja toploto približno 5 do 10 minut, da odstrani led. Med odtaljevanjem se ventilatorji notranje in zunanje enote ustavijo in zelena obratovalna lučka  počasi utripa.

Po končanem odtaljevanju se naprava samodejno vrne v način ogrevanja.

Učinkovitost ogrevanja

Zunanja temperatura zraka močno vpliva na učinkovitost ogrevanja. Če se učinkovitost ogrevanja zmanjša zaradi nizkih zunanjih temperatur, uporabite dodatni grelec.

Zaradi prisilnega kroženja zraka traja nekaj časa, da se ogreje celoten prostor.

4 Motnje

4.1 Zaznane motnje

Naslednja stanja ne pomenijo okvare naprave.

Zaznana motnja	Vzrok/opis
Naprava ne deluje	Naprava lahko za lastno zaščito preneha delovati do 3 minute. Naprava se ne zažene takoj, če se takoj po izklopu ponovno vklopi. Naprava se ne zažene takoj po spremembi načina obratovanja.
Naprava ne izpihuje toplega zraka.	Naprava se predgreje ali odtaja.
Vonjave	Naprava lahko izpihuje vonjave tepiha ali pohištva, ki jih je prej posesala.
Prasketanje	Ta hrup povzroča trenje naprave, ki se zaradi temperaturnih sprememb širi ali krči.
Tiho brenčanje	Ta zvok se sliši, ko naprava ustvarja Plasmacluster ione.
Šumenje	To je zvok hladilnega sredstva, ki se pretaka po notranji in zunanji enoti.
Meglica na izstopu zraka notranje enote	V načinu hlajenja je to posledica razlike med temperaturo prostora in temperaturo izpušnega zraka.
Sopara	V načinu ogrevanja lahko med odtaljevanjem iz zunanje enote uhaja vodna para.
Zunanja enota se ne ustavi	Po izklopu deluje ventilator zunanje enote še približno 1 minuto, da se naprava ohladi.
Vonji izstopajo iz izpusta za zrak Plasmacluster	To je vonj ozona, ki ga proizvaja ionski generator Plasmacluster. Koncentracija ozona je zelo nizka in ne vpliva na vaše zdravje. Ozon, ki se sprosti v zrak, se hitro razgradi in njegova koncentracija v prostoru se ne povečuje.

Tab. 9




4.2 Motnje brez prikaza

Motnja	Rešitev
Če se naprava ne zažene	Preverite, ali je varovalka okvarjena oz. če se je sprožilo zaščitno stikalo.
Če naprava ne ogreva (ali hladi) prostora zadostno	<ul style="list-style-type: none"> Preverite zamašenost filtra in ga očistite. Preverite zunanjo enoto in se prepričajte, da dovod ali odvod zraka ni blokiran. Preverite pravilno nastavitve temperature. Prepričajte se, da so vrata in okna tesno zaprta.
Če naprava ne prejme signala z daljinskega upravljalnika	<ul style="list-style-type: none"> Preverite, ali so baterije daljinskega upravljalnika stare in/ali izpraznjene. Poskusite usmeriti daljinski upravljalnik neposredno v okno sprejemnika signala na napravi. Preverite, ali so baterije daljinskega upravljalnika pravilno vstavljeni.
Povezave do aplikacije ni mogoče vzpostaviti	<ul style="list-style-type: none"> Preverite jakost signala WLAN. Po potrebi usmerjevalnik približajte notranji enoti ali uporabite ojačevalnik omrežja WLAN. Preverite, ali ste vnesli pravilne podatke za prijavo.




Tab. 10

4.3 Motnje s prikazom

Motnjo na napravi lahko signalizira zaporedno utripanje naslednjih lučk:

- Obratovalna lučka  (zelena)
- Lučka časovnika  (oranžna)
- Lučka WLAN  (zelena)

Število utripov označuje številko kode motnje.

Na primer, v primeru motnje **23 – 4** utripa obratovalna lučka  (zelena) 2-krat, nato utripa lučka časovnika  (oranžna) 3-krat in lučka WLAN  (zelena) 4-krat.






Sestava kode motnje

Koda motnje je sestavljena iz glavne kode in dodatne kode:

Glavna koda	Vežaj	Dodatna koda
23	-	4

Tab. 11 Koda motnje

Priklic kode motnje

- ▶  na tipki **Temp.** pritisnite za več kot 5 sekund, če sta notranja enota in daljinsko upravljanje izklopljena.
Daljinski upravljalnik prikaže 00 in brenčač naprave odda signalni ton.
- ▶ Pritisnite  ali  na tipki **Temp.**, da številko spremenite po korakih med 00 in 31.
 - Brenčač odda dolg signalni ton, če prikazana glavna koda ustreza aktivni napaki (23 v zgornjem primeru).
 - V nasprotnem primeru bo brenčač sprožil kratek signalni ton.
- ▶ Enkrat pritisnite tipko **Fan**.
Daljinski upravljalnik prikazuje – 0.
- ▶ Pritisnite  ali  na tipki **Temp.**, da številko spremenite po korakih med – 0 in – 7.
 - Brenčač odda dolg signalni ton, če prikazana dodatna koda ustreza aktivni napaki (– 4 v zgornjem primeru).
 - V nasprotnem primeru bo brenčač sprožil kratek signalni ton.

5 Vzdrževanje



PREVIDNO

Nevarnost zaradi električnega udara ali gibljevih delov

- ▶ Pred kakršnimi koli vzdrževalnimi deli odklopite napajanje.
- ▶ Postopke vzdrževanja, ki niso tukaj navedeni, sme izvajati le pooblaščen specializirano podjetje.

5.1 Sprememba letnih časov

Pred in po spremembi letnih časov izvedite naslednje korake, da zagotovite pravilno obratovanje:

- ▶ Napravo uporabljajte v načinu samočiščenja, da se posuši.
- ▶ Naprava preneha delovati po 90 minutah; lahko jo ustavite tudi po končanem samočiščenju tako, da pritisnete tipko **Stop** na daljinskem upravljalniku in izklopite zaščitno stikalo.
- ▶ Preverite zračni filter in ga odstranite za čiščenje.
- ▶ Ponovno vstavite zračni filter in preverite morebitne ovire na vstopu in izstopu zraka.

5.2 Čiščenje naprave in daljinskega upravljalnika

OPOZORILO

Nevarnost škode na napravi zaradi nepravilnega čiščenja!

- ▶ Ne pršite in ne polivajte neposredno z vodo.
- ▶ Ne uporabljajte vroče vode, čistilnega praška ali močnih topil.
- ▶ Za čiščenje notranjo enoto in daljinski upravljalnik obrišite z mehko krpo.
- ▶ Zunanjo enoto sme čistiti le pooblaščen specializirano podjetje.

5.3 Čiščenje zračnega filtra

Filter je treba čistiti vsaka dva tedna.

- ▶ Izklopite napravo.
- ▶ Odstranite zračni filter tako, da ga z ročaji dvignete (→ Sl. 3).
- ▶ Odstranite prah s sesalnikom.
- ▶ Umazan filter operite s toplo vodo in blagim čistilnim sredstvom.
- ▶ Pred ponovno namestitvijo posušite filter v senci.
- ▶ Ponovno namestite filter, tako da kavlje na filtru namestite v luknje v napravi (→ Sl. 4).

5.4 Čiščenje ionske enote Plasmacluster (PCI-enota)

Redno čiščenje omogoča stabilno sproščanje visokih koncentracij Plasmacluster ionov. PCI-enoto (→ Sl. 5), [1] čistite vsakih 6 mesecev.

- ▶ Izklopite zaščitno stikalo.
- ▶ Odprite zračno loputo.



Odstranitev PCI-enote pri napravah tipa CLC6001i... za čiščenje ni potrebna.

- ▶ Pritisnite na zgornji strani PCI-zapaha (→ Sl. 6), [1] in ga zavrtite navzdol.
- ▶ PCI-enoto (→ Sl. 7), [2] potisnite v desno, dokler se obe oznaki [1] ne ujemata. Med tem postopkom podprite PCI-enoto, da preprečite njen padec.
- ▶ Odstranite PCI-enoto.

OPOZORILO

- ▶ Ne dotikajte se priključnih sponk (→ Sl. 8), [2] PCI-enote.
- ▶ Bodite pozorni na deformacije površine elektrode [1].

- ▶ S PCI-ščetko [3] ali tamponom (na voljo ločeno) odstranite prah, ki se naloži okoli PCI-elektrode [1].



PREVIDNO

Obstaja nevarnost, da bodo otroci pogoltnili PCI-ščetko.

- ▶ Ščetko hranite stran od otrok.
- ▶ Za vgradnjo izvedite zgornje korake v obratnem vrstnem redu.



Pri trdovratnih madežih uporabite tampon z malo vode.

5.5 Zamenjava Plasmacluster ionske enote (PCI-enota)

Zamenjajte PCI-enoto, če modra lučka Plasmacluster utripne 10-krat po pričetku delovanja klimatske naprave.

Utripanje modre lučke Plasmacluster približno 1 minuto po zagonu naprave pomeni, da je PCI-enota prenehala ustvarjati ione Plasmacluster.

- ▶ Za nakup nadomestne PCI-enote se obrnite na prodajalca.

6 Varovanje okolja in odstranjevanje

Varstvo okolja je temeljno načelo delovanja skupine Bosch. Kakovost izdelkov, gospodarnost in varovanje okolja so za nas enakovredni cilji. Zakoni in predpisi za varovanje okolja so strogo upoštevani.

Za varovanje okolja ob upoštevanju gospodarskih vidikov uporabljamo najboljše tehniko in materiale.

Embalaža

Pri embalaranju sodelujemo s podjetji za gospodarjenje z odpadki, ki zagotavljajo optimalno recikliranje.

Vsi uporabljeni embalažni materiali so ekološko sprejemljivi in jih je mogoče reciklirati.

Odslužena oprema

Odslužene naprave vsebujejo snovi, ki jih je mogoče reciklirati.

Sklope je mogoče enostavno ločiti. Umetne snovi so označene.

Tako je možno posamezne sklope sortirati in jih oddati v reciklažo ali med odpadke.

Odpadna električna in elektronska oprema



Ta simbol pomeni, da proizvoda ne smete odstranjevati skupaj z drugimi odpadki, pač pa ga je treba oddati na zbirnih mestih odpadkov za obdelavo, zbiranje, reciklažo in odstranjevanje.

Simbol velja za države s predpisi za elektronske odpadke, kot je npr. "Evropska direktiva 2012/19/ES o odpadni električni in elektronski opremi". Ti predpisi določajo okvirne pogoje, ki veljajo za vračilo in recikliranje odpadne elektronske opreme v posameznih državah.

Ker lahko elektronske naprave vsebujejo nevarne snovi, jih je treba odgovorno reciklirati, da se omeji morebitno okoljsko škodo in nevarnosti za zdravje ljudi. Poleg tega recikliranje odpadnih elektronskih naprav prispeva k ohranjanju naravnih virov.

Za nadaljnje informacije o okolju prijaznem odstranjevanju odpadne električne in elektronske opreme se obrnite na pristojne lokalne organe, na vaše podjetje za ravnanje z odpadki ali na prodajalca, pri katerem ste kupili proizvod.

Več informacij najdete na naslednji povezavi:
www.weee.bosch-thermotechnology.com/

Baterij

Baterij ni dovoljeno metati med gospodinjne odpadke. Izrabljene baterije je treba odstraniti v skladu z lokalnim sistemom zbiranja odpadkov.

Hladilno sredstvo R32



Naprava vsebuje fluorirani toplogredni plin R32 (potencial globalnega segrevanja 675¹⁾) z nizko vnetljivostjo in nizko toksičnostjo (A2L ali A2).

Vsebovana količina je navedena na napisni ploščici zunanje enote.

Hladilna sredstva so nevarna za okolje in jih je treba zbirati in odstranjevati ločeno.

7 Opozorilo glede varstva podatkov

Da omogočite daljinski nadzor in daljinsko upravljanje sistema ogrevanja/prezračevanja Bosch s tem proizvodom, je potreben internetni priključek. Po povezavi z internetom ta proizvod samodejno vzpostavi povezavo s strežnikom Bosch. Pri tem se podatki poveže, zlasti IP-naslov, samodejno posredujejo in obdelajo prek Bosch Thermotechnik. Obdelavo lahko ustavite s ponastavitvijo proizvoda na tovarniške nastavitve. Druge informacije o obdelavi podatkov najdete v naslednjih informacijah o varstvu podatkov in na internetu.



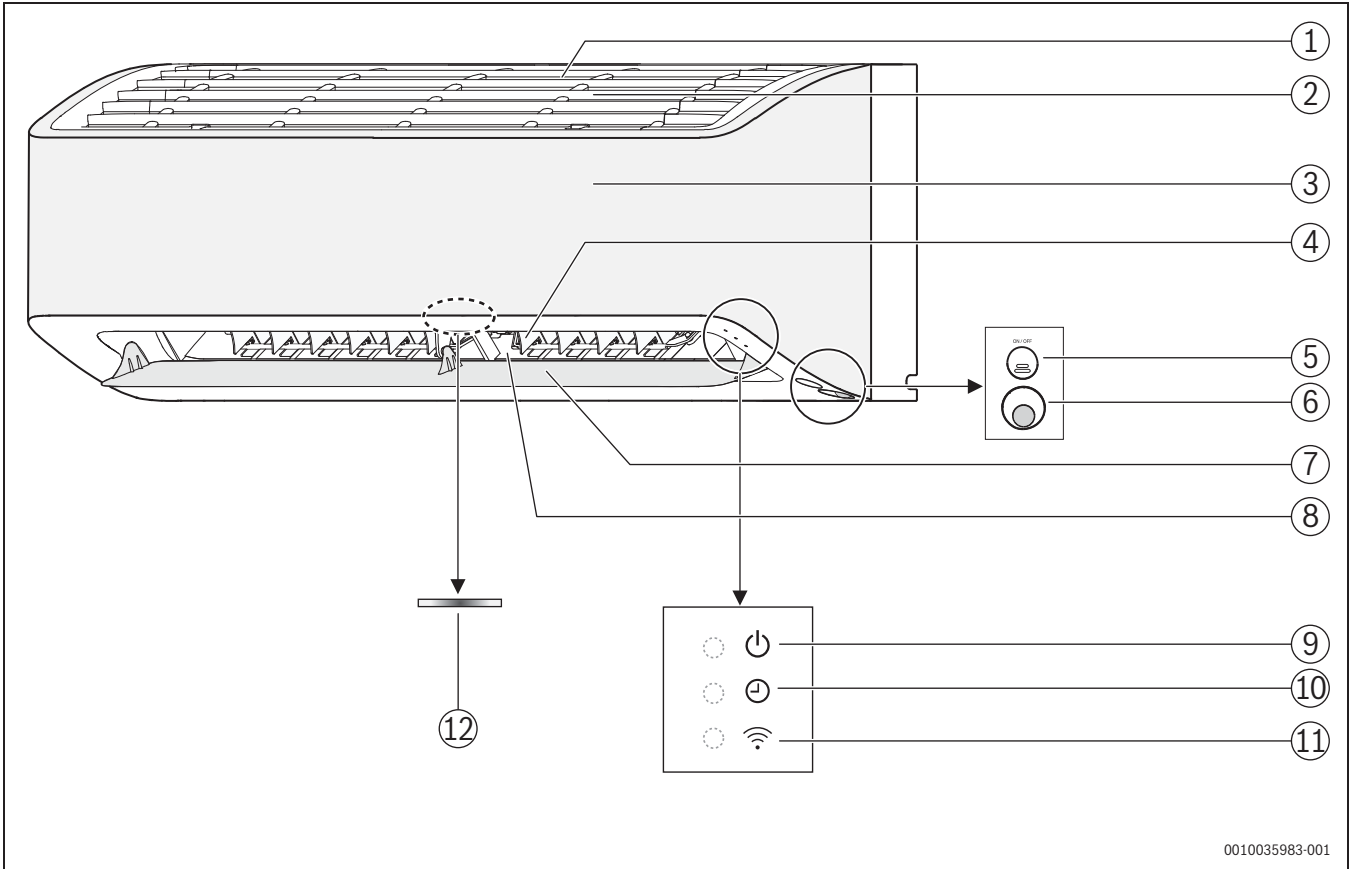
Mi, **Robert Bosch d.o.o., Oddelek Toplotne Tehnike, Kidričeva cesta 81, 4220 Škofja Loka, Slovenija**

obdelujemo produktne informacije, podatke o namestitvi in tehnične podatke, podatke o povezavah in komunikaciji, podatke o registraciji izdelka ter zgodovino strank, in sicer z namenom zagotavljanja

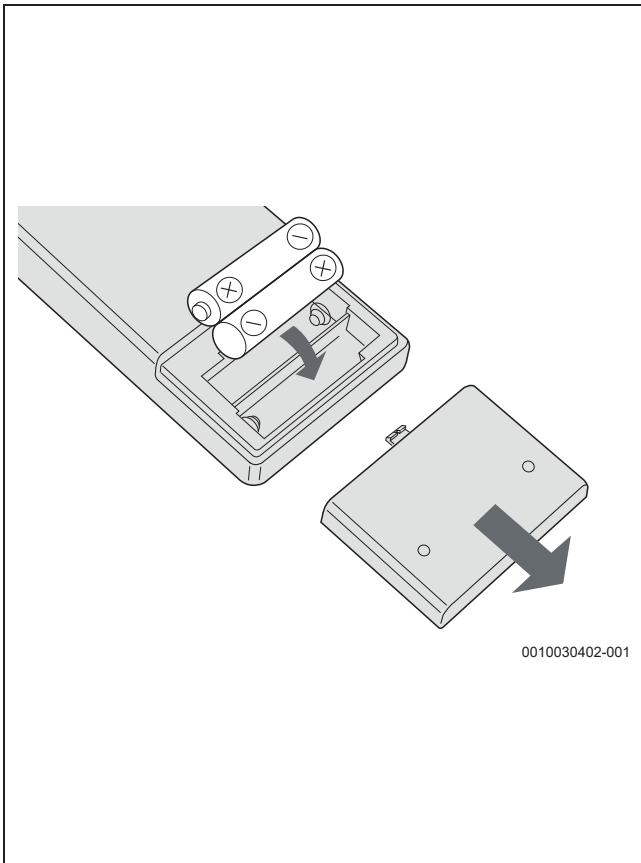
funktionalnosti (6. člen 1. odstavek pododstavka 1b GDPR), izpolnjevanja dolžnega nadzora in zagotavljanja varne uporabe izdelkov ter iz drugih varnostnih razlogov (6. člen 1. odstavek pododstavka 1 f GDPR), z namenom varovanja naših pravic v povezavi z garancijo in vprašanji, povezanimi z registracijo izdelkov (6. člen 1. odstavek pododstavka 1 f GDPR), z namenom analize distribucije naših izdelkov in za zagotavljanje individualiziranih informacij ter ponudb, povezanih s izdelkom (6. člen 1. odstavek pododstavka 1 f GDPR). Za zagotavljanje storitev, kot so prodajne in marketinške storitve, pogodbeni management, upravljanje izplačil, programiranje, podatkovno gostovanje telefonske storitve, imamo pravico podatke posredovati zunanjim ponudnikom storitev in/ali podjetjem, pridruženim skupini Bosch. V nekaterih primerih - vendar le, če je zagotovljena ustrezna zaščita podatkov - lahko osebne podatke prenesemo prejemnikom, ki se nahajajo izven Evropskega gospodarskega prostora. Več informacij na zahtevo. Z našo pooblaščen osebo za varstvo podatkov lahko stopite v stik prek naslova: Data Protection Officer, Information Security and Privacy (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, GERMANY.

Kadarkoli imate pravico ugovarjati obdelavi vaših osebnih podatkov, skladno s 6. členom 1. odstavka pododstavka 1 f GDPR, in sicer na podlagi dejstev, povezanih z vašo posebno situacijo ali za namene neposrednega trženja. Za uveljavljanje vaših pravic stopite z nami v stik prek e-naslova **DPO@bosch.com**. Za več informacij sledite QR kodi.

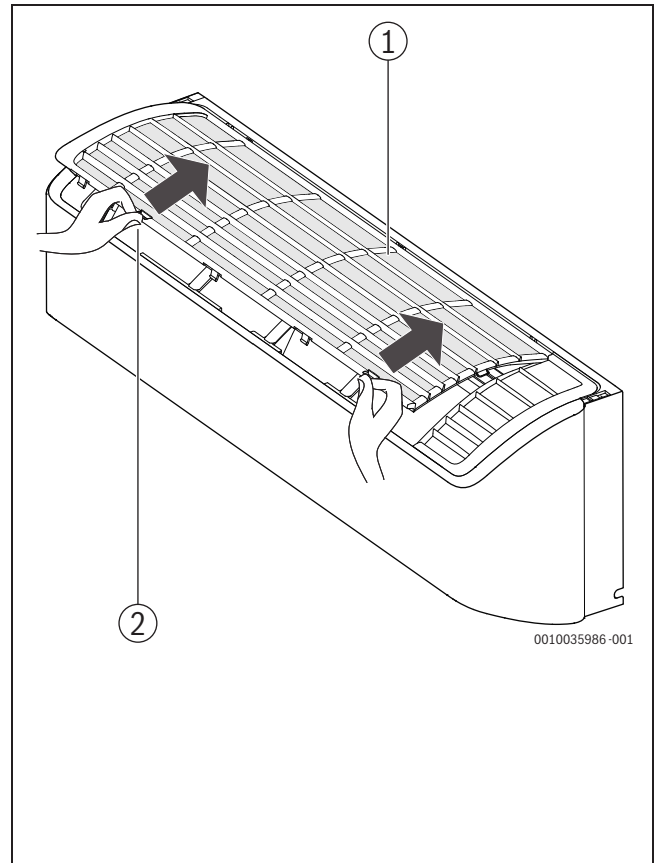
1) na podlagi Priloge I k Uredbi (EU) št. 517/2014 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. aprila 2014.



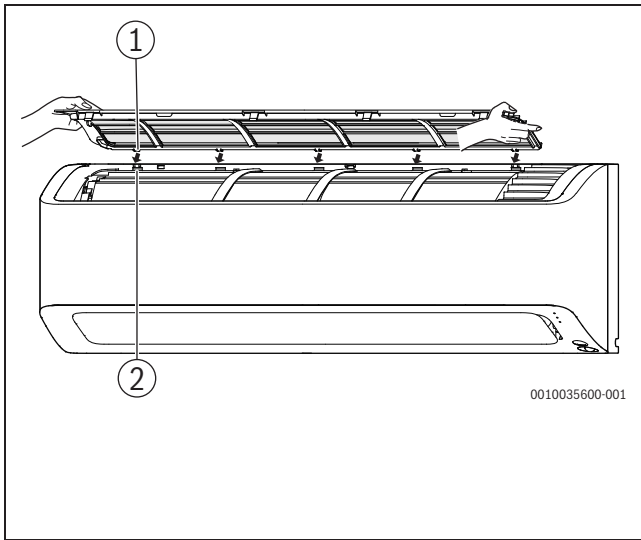
1



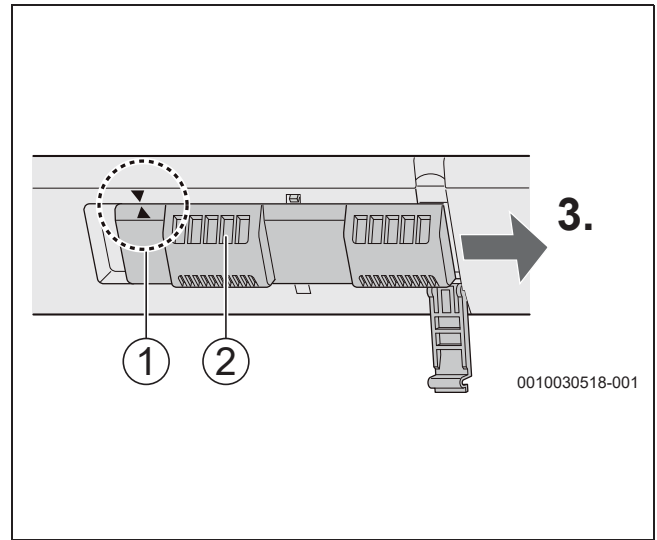
2



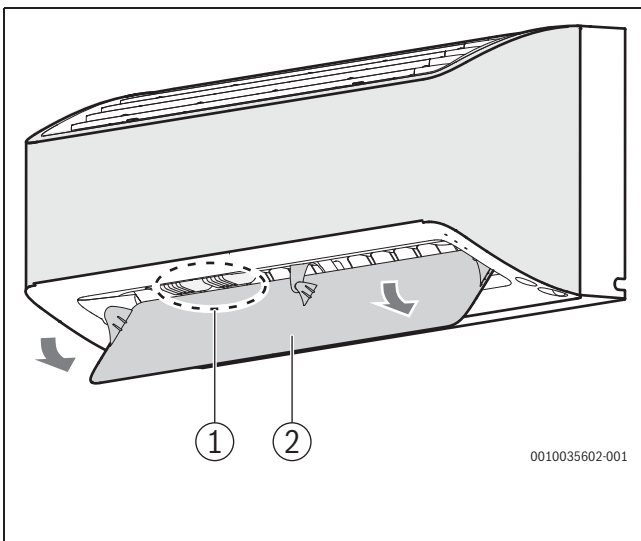
3



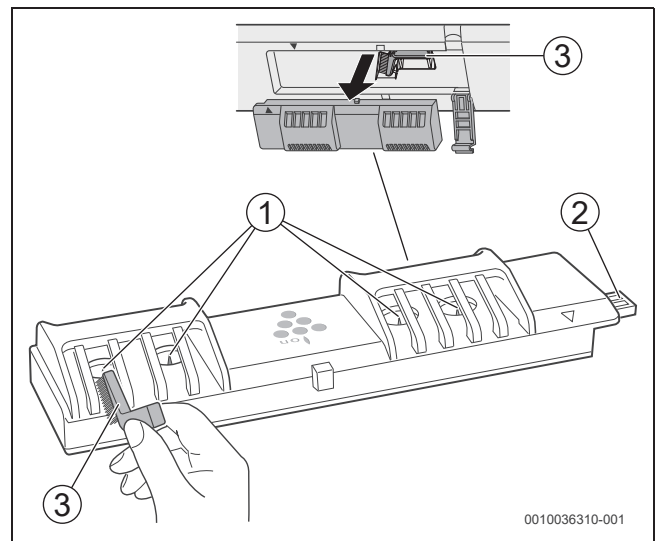
4



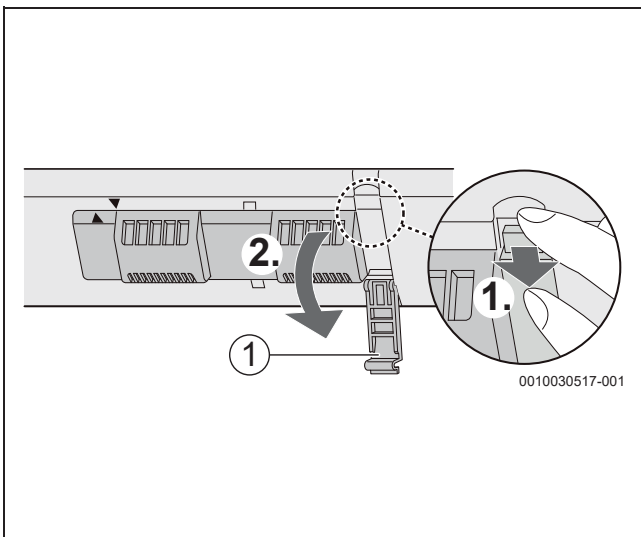
7



5





8





6

Bosch HomeCom Easy App

 **Download Bosch HomeCom Easy App**




ANDROID APP ON
 **Google™ play**


Available on the
 **App Store**

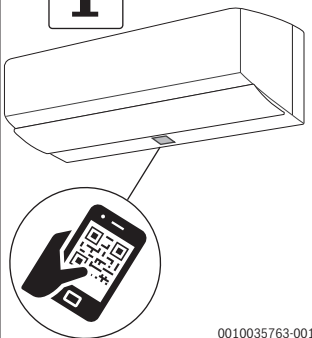
0010032805-001

9

1.



2. 



0010035763-001

10

Bosch Thermotechnik GmbH
Junkersstrasse 20-24
D-73249 Wernau

GB importer: Bosch Thermotechnology Ltd.
Cotswold Way, Warndon
Worcester WR4 9SW | UNITED KINGDOM



www.bosch-thermotechnology.com